April 17, 2017

Dear Parents and Guardians,

Please be informed that for 2018-2019 ninth grade Lowell applicants, seventh and eighth grade report card grades and SBAC test results (all current SFUSD students) or Lowell Admissions test results (students applying from outside of SFUSD) will be used to determine eligibility for placement at Lowell. For any current SFUSD student with SBAC results from the Spring of 7th grade, the SBAC results will be used for admissions and these students will not be administered the Lowell Admissions Test. For any applicant who does not have SBAC results from the Spring of 7th grade, the Lowell Admissions test results will be used. All current SFUSD seventh grade students SBAC tests results taken this spring (2017) will be used for ninth grade 2018-2019 Lowell applications. SFUSD students will not be administered the Lowell Admissions Test to determine Lowell eligibility. For all other applicants, the Lowell Admissions test will be administered at Lowell High School in January of 2018 (dates to be determined).

親愛的家長及監護人：

请注意，當申請 2018-19 學年 Lowell 高中 9 年級時，申請人的 7 和 8 年級學業成績及 SBAC 測驗分數（本校區學生）或 Lowell 高中入學試分數（非本校區學生）將被用作考慮學生的入學資格。本校區學生有參加 7 年級春季 SBAC 測驗，則毋需參加 Lowell 高中入學試，因為其 SBAC 測驗分數將適用於 2018-19 學年 Lowell 高中 9 年級入學申請。然而，任何申請人若無 7 年級春季 SBAC 測驗分數，其 Lowell 高中入學試的分數將獲得採用。因此，所有非本校區學生都必須參加定於 2018 年 1 月（日期待定）在 Lowell 高中舉行的入學試。

Por favor este informado que para el año escolar 2018-19, los solicitantes del noveno grado a la escuela Lowell, las calificaciones del séptimo y octavo grado más los resultados de SBAC serán usados para determinar la elegibilidad de Lowell. Para los estudiantes vigentes del SFUSD con resultados del SBAC que tomaron durante la primavera del séptimo grado, no tomaran el examen de admisión de Lowell. Si el estudiante no tiene los resultados del SBAC de la primavera del séptimo grado, se utilizara los resultados del examen de admisión de Lowell. Estudiantes no vigentes del SFUSD tomaran el examen de admisión de Lowell que será administrado en la escuela Lowell en enero del 2018, (fecha exacta esta para determinarse).

Rosina Tong  
Executive Director  
Educational Placement Center  
學生入學事務處執行主任  
415-241-6085  
tongr2@sfusd.edu

John Burke  
Supervisor  
Achievement Assessments Office  
學業評估辦事處主管  
415-241-6400  
burkej1@sfusd.edu